

ΑΓΥΑ ΝΥΧΤΑ

Αγια νυχτα, σε προσμενουν
με χαρα οι χριστιανοι
και με πιστη ανυμνουνε
το θεο δοξολογουμε
μ'ενα στομα, μια φωνη. (bis)

Η ψυχη μας φτερουγιζει
περα στ'αγια τα βουνα,
οπου ψελνουν οι αγγελοι
απ'τα ουρανια θεια μελη
στο Σωτηρα Ωσανα. (bis)

Στη Βηθλεεμ'ελατε ολοι
τα βουνα τα ιερα
και μευλαβεια μεγαλη
κ'ει που αγιο φως προβαλλει
προσκηνηστε με χαρα. (bis)

En griego actual no se colocan espíritus ni los acentos grave ni circunflejo. El sonido /i/ tiene 5 realizaciones: u, i, oi, h, ei. El sonido /e/ tiene 2: e, ai. Las vocales ο, ω, ου se pronuncian como en griego clásico.

ADESTE FIDELES John Reading (1677-1764)

- I. Adeste fideles, laeti triumphantes,
venite, venite in Bethlehem.
Natum videte Regem Angelorum.
Venite, adoremus,
venite, adoremus Dominum.
- II. En grege relicto, humiles ad cunas,
vocati pastores approperant:
et nos ovanti gradu festinamus.
Venite, adoremus...
- III. Aeterni Parentis splendorem aeternum
velatum sub carne videbimus:
Deum infantem, pannis involutum.
Venite, adoremus...
- IV. Pro nobis egenum et foeno cubantem
piis foveamus amplexibus:
sic nos amantem quis non redamaret?

Venite, adoremus...